

## SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2005-09-26. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, SEPTEMBER 29, 2005. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2005-09-26. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 29 SEPTEMBRE 2005, À 9 H 45. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

- 
1. *Her Majesty the Queen v. Scott Melvin Mercer* (B.C.) (Crim.) (30933)
  2. *Sharad Mandavia v. Central West Health Care Institutions Board, et al.* (N.L.) (30921)
  3. *Purolator Courier Ltd./Courrier Purolator Ltée v. Fasslane Delivery Service Ltd.* (B.C.) (30912)
  4. *Bruce Rees and Vina Rees v. Royal Canadian Mounted Police, Ian Fowler and Attorney General of Canada* (N.L.) (30956)
  5. *Canadian National Railway Company v. Celanese Canada Inc.* (Ont.) (30955)
  6. *Patrick Clarke v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (31012)
  7. *Jikai Chen v. James Hillen* (Ont.) (30962)
- 

### **30933 Her Majesty the Queen - v. - Scott Melvin Mercer** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law (Non Charter) - Trial - Party liability - Whether an evidentiary foundation separate from the one relied upon in support of liability as a principal or co-principal is required before aiding or abetting may be left with a jury - *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 21(1).

An 82-year-old woman was fatally beaten during a break-in to her house. The Crown led circumstantial evidence that the applicant may have committed the beating or participated in the beating with an accomplice. The applicant admitted breaking into the house for the purposes of robbery and argued his accomplice attacked the woman. Section 21(1) of the *Criminal Code* states that every one is a party to an offence who actually commits it, who does or omits to do anything for the purpose of aiding any person to commit it; or who abets any person in committing it. The trial judge instructed the jury that it was open to them to find on the evidence that the applicant was the sole perpetrator of the attack or that he was guilty as a party for having aided his accomplice. The Court of Appeal held the trial judge erred in his jury charge and ordered a new trial. It held that the evidence proved only that the applicant was in direct physical contact with the victim or merely present at the scene and nothing showed his presence assisted or encouraged his accomplice in killing the victim. At issue is whether the circumstantial evidence

supported a charge to the jury that the applicant could be found guilty of murder under s. 21(1)(b) for aiding his accomplice.

April 24, 2003 Supreme Court of British Columbia (Shabbits J.)	Respondent convicted of second degree murder pursuant to s. 231 of the <i>Criminal Code</i> , R.S.C. 1985, c. C-46
March 16, 2005 Court of Appeal for British Columbia (Donald, Rowles and Newbury JJ.A.)	Respondent's appeal against conviction allowed; New trial ordered
May 13, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
July 21, 2005 Supreme Court of Canada	Response and Application for time extension to file Response filed

---

**30933 Sa Majesté la Reine - c. - Scott Melvin Mercer (C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel (excluant la Charte) - Procès - Responsabilité à titre de participant - Un fondement de preuve distinct de celui présenté à l'appui de la responsabilité en tant qu'auteur ou coauteur principal doit-il être fourni avant que l'accusation d'avoir aidé ou encouragé puisse être soumise à l'appréciation d'un jury? - *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, par. 21(1).

Une dame de 82 ans a été battue à mort lors d'une introduction par effraction dans sa maison. Le ministère public a présenté une preuve circonstancielle établissant que le demandeur pouvait avoir commis l'agression ou y avoir participé avec un complice. Le demandeur a admis s'être introduit dans la maison pour y commettre un vol et a soutenu que son complice avait attaqué la dame. Selon le paragraphe 21(1) du *Code criminel*, participer à une infraction quiconque la commet réellement, quiconque accomplit ou omet d'accomplir quelque chose en vue d'aider quelqu'un à la commettre et quiconque encourage quelqu'un à la commettre. Dans ses directives, le juge du procès a dit au jury qu'il lui était loisible, à la lumière de la preuve, de conclure que le demandeur était le seul auteur de l'attaque ou qu'il était coupable à titre de participant pour avoir aidé son complice. La Cour d'appel a conclu que le juge du procès avait commis une erreur dans son exposé au jury et a ordonné un nouveau procès. Elle a conclu que la preuve établissait uniquement que le demandeur avait eu un contact physique direct avec la victime ou s'était simplement trouvé sur les lieux, et que rien n'indiquait que sa présence avait aidé ou encouragé son complice à tuer la victime. Il s'agit de savoir si la preuve circonstancielle appuyait un exposé au jury voulant que le demandeur puisse être déclaré coupable de meurtre selon l'al. 21(1)*b*) pour avoir aidé son complice.

24 avril 2003 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Shabbits)	Intimé reconnu coupable de meurtre au deuxième degré selon l'art. 231 du <i>Code criminel</i> , L.R.C. 1985, ch. C-46
16 mars 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Donald, Rowles et Newbury)	Appel de l'intimé contre la déclaration de culpabilité accueilli; tenue d'un nouveau procès ordonnée
13 mai 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
21 juillet 2005 Cour suprême du Canada	Réponse et demande de prorogation de délai pour déposer la réponse déposées

---

**30921 Sharad Mandavia v. Central West Health Care Institutions Board, Workplace Health, Safety and Compensation Commission (formerly Workers Compensation Commission) (N.L.) (Civil) (By Leave)**

Charter (civil) - Statutes - Interpretation - Presumption against interference with vested rights - Use of *Charter* values as an interpretive tool - When and under what circumstances can one conclude that legislation takes away the vested contractual rights of injured employees - What factors should be considered in determining whether the legislature intended to remove employees' vested rights to compensation - Can the non-discrimination and equality values of the *Charter* inform the court's determination of whether the legislature meant to take away the vested rights of injured workers to receive top-ups from their employers under the *Workplace Health, Safety and Compensation Act*, R.S.N.L. 1990, c. W-11, s. 81.1?

The Applicant, a salaried doctor, was injured in a workplace accident. He was permanently disabled and eligible for Workers' Compensation benefits. His contract of employment provided that, in such a circumstance, the employer would "top-up" the Workers' Compensation benefits. Legislative amendments removed his contractual right to the top-up, which significantly reduced his damages in an action for negligent misrepresentation and breach of contract.

The Applicant's action for negligent misrepresentation and breach of contract was granted. He was found to be entitled to his gross salary for 1994; employment benefits and loss of survivor's pension were to be taken into account in calculating damages. The Applicant was to offset his full pension against the damage award. He was also entitled to \$32,295 in lost pension value. The Court of Appeal found that the Applicant could not raise *Charter* issues for lack of evidence, but otherwise allowed the appeal allowed in part, finding that damages could not include his gross salary for 1994, loss of vacation pay or statutory holidays. The set-off of his retirement pension against the award for loss of top-up and loss of pension value were set aside.

September 30, 2003  
Supreme Court of Newfoundland & Labrador  
(O'Regan J.)

Applicant's action for negligent misrepresentation and breach of contract granted

March 29, 2004  
Supreme Court of Newfoundland & Labrador  
(O'Regan J.)

Applicant declared entitled to his gross salary for the year 1994, employment benefits and survivor's pension loss in the calculation of damages; Applicant ordered to offset against the damage award the full amount of his pension and forbidden from including investment administrative costs

July 21, 2004  
Supreme Court of Newfoundland & Labrador  
(O'Regan J.)

Applicant declared entitled to the loss in value of his pension in the amount of \$32,295

March 9, 2005  
Court of Appeal of Newfoundland and Labrador  
(Cameron, Roberts and Mercer JJ.A.)

Appeal allowed in part; Award of damages cannot include the Applicant's gross salary for the year 1994 nor the loss of vacation pay or statutory holidays; Grant of the setoff of the retirement pension against the award for loss of top-up and loss of pension value set aside

May 6, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**30921 Sharad Mandavia c. Central West Health Care Institutions Board, Workplace Health, Safety and Compensation Commission (anciennement Workers Compensation Commission) (T.-N.-L.) (Civile)**  
(Sur autorisation)

Charte (civil) - Lois - Interprétation - Présomption de respect des droits acquis - Utilisation des valeurs de la *Charte* comme outil d'interprétation - Quand et dans quelles circonstances peut-on conclure que la loi retire aux employés blessés leurs droits acquis contractuels? - Quels sont les facteurs à considérer pour déterminer si le législateur a

voulu retirer aux employés leurs droits acquis à une indemnité? - Les valeurs de non-discrimination et d'égalité véhiculées par la *Charte* peuvent-elles éclairer le tribunal quant à savoir si le législateur entendait retirer aux employés blessés leurs droits acquis au versement de montants complémentaires par leurs employeurs en vertu de la *Workplace Health, Safety and Compensation Act*, R.S.N.L. 1990, ch. W-11, art. 81.1?

Le demandeur, un médecin salarié, a été blessé dans un accident de travail. Il a été atteint d'une incapacité permanente le rendant admissible à une indemnité pour accident du travail. Son contrat de travail prévoyait que, en pareil cas, l'employeur « compléterait » ladite indemnité. Des modifications législatives lui ont retiré son droit contractuel au versement du montant complémentaire, diminuant ainsi de beaucoup le montant de ses dommages-intérêts dans une action pour déclaration inexacte faite par négligence et rupture de contrat.

L'action du demandeur pour déclaration inexacte faite par négligence et rupture de contrat a été accueillie. On a conclu qu'il avait droit à son salaire brut de 1994, les prestations d'emploi et la perte de pension de survivant devant être prises en compte dans le calcul des dommages-intérêts. Le demandeur devait déduire la totalité de sa pension du montant des dommages-intérêts. Il avait également droit à 32 295 \$ au titre de la perte de valeur de la pension. La Cour d'appel a conclu que le demandeur ne pouvait soulever des questions fondées sur la *Charte* en raison du manque de preuve, mais a par ailleurs accueilli l'appel en partie, estimant que les dommages-intérêts ne pouvaient comprendre son salaire brut de 1994, ainsi que la perte de vacances payées ou de congés fériés. La déduction de sa pension de retraite du montant de ses dommages-intérêts au titre de la perte du montant complémentaire et de la valeur de la pension a été annulée.

30 septembre 2003 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador (Juge O'Regan)	Action du demandeur pour déclaration inexacte faite par négligence et rupture de contrat accueillie
29 mars 2004 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador (Juge O'Regan)	Demandeur déclaré avoir droit à son salaire brut de l'année 1994, prestations d'emploi et perte de pension de survivant dans le calcul des dommages-intérêts; on a ordonné au demandeur de déduire du montant des dommages-intérêts la totalité de sa pension et on lui a interdit d'ajouter des frais administratifs d'investissement
21 juillet 2004 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador (Juge O'Regan)	Demandeur déclaré avoir droit à 32 295 \$ au titre de la perte de valeur de sa pension
9 mars 2005 Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador (Juges Cameron, Roberts et Mercer)	Appel accueilli en partie; le montant des dommages-intérêts ne peut comprendre le salaire brut de l'année 1994 du demandeur et la perte de vacances payées ou de congés fériés; autorisation de déduire la pension de retraite du montant des dommages-intérêts au titre de la perte du montant complémentaire et de la valeur de la pension annulée
6 mai 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30912 Purolator Courier Ltd./Courrier Purolator Ltée. - v. - Fasslane Delivery Services Ltd.**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Jurisdiction - Appellate court deciding that although a dispute related to the collective agreement and was within the jurisdiction of an arbitrator, the Respondent's civil action should proceed due to conduct of the parties - Do courts or arbitrators have jurisdiction in Labour Relations disputes whenever a grievance is filed outside collective agreement time limits - Precedential status of *Weber v. Ontario Hydro*, [1995] 2 S.C.R. 929.

When the Applicant changed the routes it was offering to the Respondent, an operator-owner, the Respondent commenced an action for breach of contract. The Applicant defended on the basis that the matter came within the collective agreement and should be arbitrated. The motions judge determined that the Respondent was not part of the bargaining unit and that the court had the jurisdiction to hear the action. The appellate court first allowed the appeal, finding that the essential character of the dispute arose from the interpretation, application, administration or violation of the collective agreement. It found that whether the Respondent was part of the bargaining unit should be determined by arbitration. However, the Court later found that the parties failed to “co-operate in facilitating a timely, arbitrated determination”. It therefore reversed its earlier decision and held that the Respondent’s action should be allowed to proceed.

September 15, 2003 Supreme Court of British Columbia (Prowse J.)	Applicant’s application for an order declaring the court without jurisdiction dismissed
May 27, 2004 Court of Appeal for British Columbia (Esson, Low and Thackray JJ.A.)	Appeal allowed; Lower Court Order set aside; Stay of proceedings ordered
March 4, 2005 Court of Appeal for British Columbia (Esson, Low and Thackray JJ.A.)	Decision of the Court of Appeal dated May 27, 2004 set aside; Stay of proceedings set aside, action allowed to proceed
May 2, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
July 12, 2005 Supreme Court of Canada	Miscellaneous motion to file a supplemental memorandum of argument, granted

---

**30912 Purolator Courier Ltd./Courrier Purolator Ltée - c. - Fasslane Delivery Services Ltd.**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Compétence - La cour d’appel a décidé que, même si le litige portait sur la convention collective et relevait de la compétence d’un arbitre, l’action civile de l’intimée devait être instruite en raison de la conduite des parties - Les cours de justice ou les arbitres ont-ils compétence en matière de relations du travail lorsqu’un grief est déposé en dehors des délais prescrits par la convention collective? - Valeur de précédent de l’arrêt *Weber c. Ontario Hydro*, [1995] 2 R.C.S. 929.

Lorsque la demanderesse a modifié les itinéraires qu’elle lui offrait, l’intimée, une exploitante-propriétaire, a intenté une action pour rupture de contrat. La demanderesse a fait valoir, pour sa défense, que l’affaire relevait de la convention collective et devait être soumise à l’arbitrage. Le juge des requêtes a conclu que l’intimée ne faisait pas partie de l’unité de négociation et que la cour avait compétence pour entendre l’action. Estimant que, dans son essence, le litige découlait de l’interprétation, de l’application, de l’administration ou de l’inexécution de la convention collective, la cour d’appel a d’abord accueilli l’appel. Elle a conclu que la question de savoir si l’intimée faisait partie de l’unité de négociation devait être tranchée par voie d’arbitrage. Cependant, la cour a jugé, par la suite, que les parties n’avaient pas [TRADUCTION] « collaboré de manière à faciliter l’obtention en temps opportun d’une décision par voie d’arbitrage ». Elle a donc renversé sa décision antérieure et statué qu’il y avait lieu d’autoriser l’instruction de l’action de l’intimée.

15 septembre 2003 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Prowse)	Demande de la demanderesse visant à obtenir une ordonnance déclarant que la cour n’avait pas compétence rejetée
27 mai 2004 Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Juges Esson, Low et Thackray)	Appel accueilli; ordonnance du tribunal d’instance inférieure annulée; arrêt des procédures ordonné

4 mars 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Esson, Low et Thackray)	Décision du 27 mai 2004 de la Cour d'appel annulée; arrêt des procédures annulé, instruction de l'action autorisée
2 mai 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
12 juillet 2005 Cour suprême du Canada	Requête diverse visant le dépôt d'un mémoire supplémentaire accueillie

---

**30956 Bruce Rees, and Vina Rees v. Royal Canadian Mounted Police, Ian Fowler, and the Attorney General of Canada (N.L.) (Civil) (By Leave)**

Statutes - Interpretation - Torts - Negligence - Labour law - Workers' Compensation - Where workplace harassment causes injury, is it an occupational injury covered by workers' compensation for federal employees - Whether a plaintiff who has been seriously disabled by psychological injuries allegedly attributable to a defendant is unable to submit affidavit evidence without submitting to cross-examination - *Government Employees Compensation Act*, R.S.C. 1985, c. G-5 (*GECA*)

Male Applicant alleging that workplace harassment caused him injury. Applicant suffering from traumatic stress disorder and unable to work. Applicants bringing action in negligence against employer, corporal alleged to have harassed and the Attorney General of Canada. Application granted permitting male Applicant to file affidavit evidence without submitting to cross-examination due to medical inability. Trial court finding Respondents liable in negligence. Appeal court allowing appeal. The Court found that the Applicant's alleged injury would fall within the definition of "accident" under the *GECA*. The court had no jurisdiction over a workplace injury and the matter must be decided by provincial workers compensation authority. Appeal court overturning damage award to female Applicant and ordering new trial on basis of the unfairness in admitting Applicant's affidavit evidence without giving Respondents an opportunity to cross-examine.

July 9, 2004 Supreme Court of Newfoundland & Labrador (Thompson J.)	Respondents RCMP and the A.G. of Canada found negligent and ordered to pay the total sum of \$429,581.10 to the Applicants
March 29, 2005 Court of Appeal of Newfoundland and Labrador (Wells C.J.N.L., Welsh and Rowe J.J.A.)	Appeal allowed; Bruce Rees' claim must be adjudicated by the provincial workers' compensation authority; Vina Rees' claim referred back to the Trial Division for a new trial
May 27, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**30956 Bruce Rees et Vina Rees c. Gendarmerie Royale du Canada, Ian Fowler et le procureur général du Canada (T-N.-L.) (Civile) (Sur autorisation)**

Législation — Interprétation — Responsabilité civile — Négligence — Droit du travail — Accidents du travail — Le préjudice causé par le harcèlement en milieu de travail constitue-t-il une lésion professionnelle relevant du régime d'indemnisation des agents de l'État? — Le demandeur dont l'invalidité grave découle de préjudices psychologiques qu'il prétend attribuables à un intimé peut-il déposer une preuve par affidavit sans se soumettre à un contre-interrogatoire? — *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*, L.R.C. (1985), ch. G-5 (*LIAÉ*).

Le demandeur allègue que le harcèlement en milieu de travail lui a causé un préjudice. Il souffre du syndrome de stress post-traumatique et est incapable de travailler. Le demandeur et la demanderesse ont intenté une action fondée

sur la négligence contre l'employeur, le caporal qu'ils désignent comme l'auteur du harcèlement et le procureur général du Canada. La requête du demandeur en vue de déposer une preuve par affidavit sans se soumettre à un contre-interrogatoire pour des raisons médicales a été accueillie. Le tribunal de première instance a conclu à la responsabilité des intimés pour négligence. La Cour d'appel a accueilli l'appel. Elle a conclu que le préjudice allégué par le demandeur entre dans la définition d'un « accident » incluse dans la *LIAÉ*. Le tribunal n'avait pas compétence relativement à un préjudice subi au travail et le litige doit être tranché par l'autorité provinciale en matière d'indemnisation des accidents du travail. La Cour d'appel a infirmé la décision d'accorder une indemnité à la demanderesse et a ordonné la tenue d'un nouveau procès pour motif d'iniquité en raison de l'admission en preuve de l'affidavit du demandeur sans possibilité pour les intimés de le contre-interroger.

9 juillet 2004 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador (Juge Thompson)	La GRC et le procureur général du Canada, intimés, ont été jugés responsables de négligence et condamnés à verser une indemnité de 429 581,10 \$ aux demandeurs.
29 mars 2005 Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador (Juges Wells, Welsh et Rowe)	Appel accueilli; la demande de Bruce Rees doit être tranchée par l'autorité provinciale en matière d'indemnisation des accidents du travail; la demande de Vina Rees est renvoyée à la Section de première instance pour la tenue d'un nouveau procès
27 mai 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30955 Canadian National Railway Company - v. - Celanese Canada Inc. (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Torts - Damages - Negligence - Commercial law - Contracts - Lower courts held that clause 12 of the Siding Agreement does not exclude CN from liability for negligence - Whether the lower courts erred in failing to give any or a proper effect to the terms of the Siding Agreement and in imposing liability on CN - Whether the lower courts departed substantially from established legal principles of commercial contract interpretation and application, and of common law liability of a carrier - Whether the lower courts erred in failing to find contributory negligence - Whether the lower courts erred in their award of damages for loss of gross profits.

Ten railcars were delivered by CN to Celanese's factory and were placed on Celanese's siding. The train rolled down the siding and struck and damaged Celanese's plant as well as a high voltage power line. Celanese commenced an action for damages. The judge found CN to be negligent and awarded \$300,632.82 in damages, and held that the Siding Agreement does not protect CN from its own negligence. The trial judge also held that Celanese was not contributorily negligent. CN was also ordered to pay Celanese's bill of costs of \$191,124.42. The court of appeal dismissed CN's appeal and varied the costs award in minor respects.

March 14, 2003 Ontario Superior Court of Justice (Byers J.)	Celanese's action in negligence allowed - awarded \$300,632.82 in damages with prejudgment interest of 3.3 per annum to commence the date of the accident, February 13, 1995
June 25, 2003 Ontario Superior Court of Justice (Byers J.)	Celanese awarded costs of \$191,124.42
March 30, 2005 Court of Appeal for Ontario (Feldman, Simmons J.J.A.(concurring in part), Borins J.A.)	CN's appeal dismissed; Leave to appeal costs granted; Costs varied to \$105,720.00 for the counsel fee on a partial indemnity scale but without interfering with the disbursements of \$36,620.87 allowed by the trial judge; no costs of the appeal ordered
May 27, 2005	Application for leave to appeal filed

Supreme Court of Canada

July 4, 2005  
Supreme Court of Canada

CN's motion for an extension of time and miscellaneous motion filed

July 20, 2005  
Supreme Court of Canada

CN'S motion for an extension of time and miscellaneous motion filed

July 21, 2005  
Supreme Court of Canada

CN's motion for an extension of time and miscellaneous motion filed

August 17, 2005  
Supreme Court of Canada

CN's motion for an extension of time and miscellaneous motion filed

---

**30955 Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada c. Celanese Canada Inc. (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Négligence - Droit commercial - Contrats - Les tribunaux d'instance inférieure ont conclu que la clause 12 du Contrat d'embranchement n'exonère pas le CN de la responsabilité pour négligence - Les tribunaux d'instance inférieure ont-ils commis une erreur en omettant de donner effet ou de donner un effet approprié aux clauses du Contrat d'embranchement et en tenant le CN responsable? - Les tribunaux d'instance inférieure se sont-ils sensiblement écartés des principes juridiques établis en matière d'interprétation et d'application des contrats commerciaux et en matière de responsabilité du transporteur en common law? - Les tribunaux d'instance inférieure ont-ils commis une erreur en ne concluant pas à l'existence de négligence contributive? - Les tribunaux d'instance inférieure ont-ils commis une erreur en accordant des dommages-intérêts pour la perte de bénéfices bruts?

Le CN a livré à l'usine de Celanese 10 wagons qu'elle a placés sur l'embranchement de cette dernière. Le train est sorti de l'embranchement et a percuté et endommagé l'usine de Celanese de même qu'une ligne à haute tension. Celanese a intenté une action en dommages-intérêts. Le juge a conclu que le CN avait été négligent et a accordé des dommages-intérêts de 300 632,82 \$, ajoutant que le Contrat d'embranchement ne met pas le CN à l'abri de sa propre négligence. Le juge de première instance a également décidé que Celanese n'avait pas fait preuve de négligence contributive. Le CN s'est vu ordonner de payer le mémoire de frais de 191 124,42 \$ de Celanese. La Cour d'appel a rejeté l'appel du CN et a modifié, à certains égards secondaires, l'attribution de dépens.

14 mars 2003  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Byers)

Action pour négligence intentée par Celanese accueillie - dommages-intérêts de 300 632,82 \$ accordés avec intérêts avant jugement de 3,3 pour 100 par année à compter de la date de l'accident, soit le 13 février 1995

25 juin 2003  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Byers)

Dépens de 191 124,42 \$ accordés à Celanese

30 mars 2005  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Feldman et Simmons (motifs concordants en partie), juge Borins)

Appel du CN rejeté; demande d'autorisation d'appel concernant les dépens accueillie; les frais pour les honoraires d'avocats sont modifiés à 105 720 \$ selon un barème d'indemnité partielle, sans toutefois changer les débours de 36 620,87 \$ accordés par le juge de première instance; aucuns dépens ne sont accordés relativement à l'appel

27 mai 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

4 juillet 2005

Requête en prorogation de délai et requête diverse



Cour suprême du Canada	déposées par le CN
20 juillet 2005 Cour suprême du Canada	Requête en prorogation de délai et requête diverse déposées par le CN
21 juillet 2005 Cour suprême du Canada	Requête en prorogation de délai et requête diverse déposées par le CN
17 août 2005 Cour suprême du Canada	Requête en prorogation de délai et requête diverse déposées par le CN

---

**31012 Patrick Clarke v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Criminal) (By Leave)**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal law - Unreasonable search or seizure - Right to counsel - Arbitrary detention - Whether the Court of Appeal erred in law in reversing the judgement of the summary conviction appeal court by holding that the Applicant's rights under sections 7, 8, 9 and 10 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms had not been infringed.

The Applicant was arrested and convicted of driving with a blood alcohol level over 80. The police, driving approximately half a block behind his car, saw him make a turn without signalling. They attempted to get him to pull over and he turned into the underground garage of an apartment building. The police followed. A police officer smelled alcohol and asked if the Applicant had been drinking to which he replied that he wanted to speak to his lawyer. The Applicant failed the roadside screening breath sample and was provided an opportunity to speak with duty counsel at the police station. After speaking to duty counsel, the Applicant then provided two breath samples which are in issue. The Applicant alleged breaches of ss. 7, 8, 9 and 10(b). The Applicant was convicted at trial but his conviction was overturned by the summary conviction appeal court. This, in turn, was overturned and the conviction restored by the Court of Appeal.

September 30, 2003 Ontario Court of Justice (Omatsu J.)	Applicant convicted of driving with more than 80 mg of alcohol in 100 ml of blood contrary to s. 253(b) of the <i>Criminal Code</i>
September 1, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Rivard J.)	Appeal against conviction allowed
May 10, 2005 Court of Appeal for Ontario (Sharpe, Simmons and LaForme JJ.A.)	Leave to appeal granted; Appeal allowed and conviction restored
July 11, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31012 Patrick Clarke c. Sa Majesté la Reine (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Droit criminel - Fouilles, perquisitions ou saisies abusives - Droit à un avocat - Détention arbitraire - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en infirmant le jugement de la cour d'appel des poursuites sommaires et en concluant qu'il n'y avait pas eu atteinte aux droits du demandeur garantis par les art. 7, 8, 9 et 10 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Le demandeur a été arrêté pour conduite avec une alcoolémie supérieure à 0,08, puis déclaré coupable de l'infraction. Les policiers le suivaient à une distance inférieure à un pâté de maisons et l'ont vu tourner sans mettre les clignotants. Ils ont tenté d'obtenir qu'il se range, mais il a tourné pour entrer dans le garage souterrain d'un immeuble d'habitation. Les policiers l'ont suivi. Comme il sentait l'alcool, l'un des agents lui a demandé s'il avait

bu. Il a répondu qu'il voulait parler à son avocat. L'échantillon d'haleine prélevé sur place a été positif. Le demandeur a eu la possibilité de consulter l'avocat de service au poste de police. Après lui avoir parlé, il a fourni les deux échantillons d'haleine en cause. Le demandeur soutient que ses droits garantis aux art. 7, 8, 9 et 10b) ont été enfreints. Il a été déclaré coupable en première instance, mais la décision a été infirmée par la cour d'appel des poursuites sommaires, dont le jugement a à son tour été infirmé par la Cour d'appel, qui a rétabli la déclaration de culpabilité.

30 septembre 2003 Cour de justice de l'Ontario (Juge Omatsu)	Demandeur déclaré coupable d'avoir conduit avec une alcoolémie supérieure à 80 mg d'alcool par 100 ml de sang contrairement à l'al. 253b) du <i>Code criminel</i>
1 <sup>er</sup> septembre 2004 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Rivard)	Appel de la déclaration de culpabilité accueilli
10 mai 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Sharpe, Simmons et LaForme)	Autorisation d'appel accordée; appel accueilli et déclaration de culpabilité rétablie
11 juillet 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30962 Jikai Chen v. Dr. James Hillen** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Judicial review - Statutes - Interpretation - Evidence - Consent and Capacity Board - Capacity to consent to treatment - Whether the lower courts erred in confirming the decision of the Consent and Capacity Board that the Applicant was not capable within the meaning of s. 4(1) of the *Health Care and Consent Act*, R.S.O. 1996, c. 2 (the "Act") with respect to the treatment of a mental disorder - Appropriate test for determining capacity to consent to treatment - *Starson v. Swayze*, [2003] 1 S.C.R. 722.

The Applicant has been diagnosed with schizophrenia. In the Respondent's opinion the Applicant is a person who lacks the capacity within the meaning of the *Act* to give or refuse consent for treatment for a mental disorder. The Respondent was proposing treatment for the Applicant by way of a substitute decision-maker. The Applicant appeared before the Consent and Capacity Board (the "Board") for a hearing to determine his legal capacity under subsection 4(1) of the *Act* in respect of treatment. The Board found that the Applicant lacked capacity within the meaning of the *Act*.

March 12, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Robertson J.)	Appeal of the decision of the Board dismissed
March 31, 2005 Court of Appeal for Ontario (Laskin, Cronk and Gillese JJ.A.)	Appeal dismissed
May 31, 2005 Supreme Court of Canada	Motion for an extension of time to file and serve the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

---

**30962 Jikai Chen c. Dr James Hillen** (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Lois - Interprétation - Preuve - Commission du consentement et de la capacité - Capacité de consentir au traitement - Les juridictions inférieures ont-elles confirmé à tort la décision de la Commission du consentement et de la capacité selon laquelle le demandeur n'était pas capable, au sens du par. 4(1) de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, L.O. 1996, ch. 2 (la « Loi »), à l'égard d'un traitement

visant un trouble mental? - Critère applicable pour statuer sur la capacité de consentir à un traitement - *Starson c. Swayze*, [2003] 1 R.C.S. 722.

Un diagnostic de schizophrénie a été posé à l'égard du demandeur. De l'avis de l'intimé, le demandeur n'a pas la capacité, au sens de la Loi, de donner ou refuser son consentement à l'égard d'un traitement visant un trouble mental. L'intimé proposait de demander à un mandataire spécial d'autoriser le traitement. Le demandeur a comparu devant la Commission du consentement et de la capacité (la « Commission ») pour qu'il soit statué sur sa capacité juridique de consentir au traitement sous le régime du par. 4(1) de la Loi. La Commission a jugé que le demandeur n'avait pas la capacité requise par la Loi.

12 mars 2004  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Robertson)

Appel de la décision de la Commission rejeté

31 mars 2005  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, Cronk et Gillese)

Appel rejeté

31 mai 2005  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai prévu pour déposer et signifier la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposées

---